



WINTERINFO

Informazioni per l'inverno

Winter information

WINTERWANDERWEGE

Sentieri invernali | Winter hiking paths

Nicht präparierte Wege / sentieri non preparati / paths not prepared

Stausee Oberolang – Welsberg	
1 Lago artificiale Valdaora di Sopra – Monguelfo Artificial lake Valdaora – Monguelfo	→ 6 km
Böden – Salla (Forststraße / strada forestale / forestal way)	
→ 6 km	
Rodelbahn „Panorama“ – Voppichl	
3 Pista di slittino "Panorama" – Voppichl Sledge slope "Panorama" – Voppichl	→ 1,5 km
Seilbahnen – Mühlbach – Niederolang	
4 Funivie – "Mühlbach" – Valdaora di Sotto Cable car – "Mühlbach" – Valdaora di Sotto	→ 3 km
Seefeldler	
→ 2 km	
Niederolang – Reischach – Bruneck Valdaora di Sotto – Riscone – Brunico	
→ 10 km	
Voppichl – Peststöckl – Niederolang	
8 Voppichl – monumento "Peststöckl" – Valdaora di Sotto Voppichl – plague memorial – Valdaora di Sotto	→ 2 km
Geiselsberg – Oberegger Alm	
9 Sorafurcia – Malga Oberegger Sorafurcia – Alpine refuge Oberegger	→ 2 km
Hotel Hubertus – Festner Hütte	
10 Hotel Hubertus – Rifugio Festner Hotel Hubertus – Festner Hut	→ 2,5 km
Lorenzhütte – Pracken See	
11 Rifugio Lorenzi – laghetto "Pracken" Lorenzi Hut – lake "Pracken"	→ 2 km
Stausee Olang – Goste	
12 Diga di Valdaora – Goste Artificial Lake Valdaora – Goste	→ 1 km
Achmühle	
→ 2 km	

SCHNEESCHUHWANDERUNGEN

Ciaspolate | Snowshoe hikes

Gassl – Pracken See	
1 Gassl – laghetto "Pracken" Gassl – lake "Pracken"	→ 800 m
Bad Bergfall – Berggashof Trattes – Oberegger Alm	
2 Bagni di Pervalle – Albergo Alpino Trattes – Malga Oberegger Baths "Bagni di Pervalle" – Mountain Inn Trattes – Alpine refuge Oberegger	→ 350 m
Angerer Alm – Lanzwiesen Alm	
3 Malga Angerer – Malga Lanzwiesen Alpine refuge Angerer – Alpine refuge Lanzwiesen	→ 400 m
Voppichl Hof – Lanzwiesen Alm	
4 Maso Voppichl – Malga Lanzwiesen Voppichl Hut – Alpine refuge Lanzwiesen	→ 700 m

⚠ Skipiste wird überquert / da attraversare piste da sci / have to cross ski slope

LANGLAUFEN

Sci di fondo | Cross country skiing

1 Sonnenloipe / Pista "sole" / "Sun" slope (gratis / gratuito / for free)	→ 3 km
---	--------

RODELN

Slittare | Sledging

★ Brunst Alm / Malga Brunst / Alpine refuge Brunst	→ 7 km
--	--------

EISLAUFPLÄTZE

Campi di patinaggio | Ice rinks

Panorama	
1 Öffnungszeiten / orari d'apertura: ore 10–22 Uhr / opening times: 10 am–10 pm	
Park, Mitterolang / Parco, Valdaora di Mezzo / Park, Valdaora di Mezzo	
Schlittschuhverleih / Noleggio pattini / Ice skates hiring: Tourismusverein Olang (Büro sonntags geschlossen) / Associazione Turistica Valdaora (ufficio chiuso la domenica) / Tourist Info Valdaora (office closed on Sunday)	

KIDS AREA PANORAMA

Zauberteppich / Tappeto magico / Magic carpet (81 m + 21 m) & Snowtubing	
Panorama, Oberolang / Valdaora di Sopra 17.12.2018–24.03.2019: ore 10–16 Uhr / 10 am–4 pm	
Kosten mit / costi con / costs with HOLIDAYPASS Olang-Valdaora:	
⚠ Tageskarte/ giornaliero/ day ticket: 3,00 € - Tageskarte Kombiticket (1 Kind + 1 Begleitperson) / giornaliero combi (1 bambino + 1 accompagnatore) / day ticket combi (1 child + 1 accompanying person): 5,00 € - Halbtageskarte / mezza giornata / half day ticket (ore 13.00 Uhr): 2,00 € - Wochenkarte / settimanale / week ticket: 10,00 € - Saisonkarte / stagionale / season ticket: 35,00 €	

SKIHÜTTEN

Baite per sciatori | Ski lodges

1 Rifugio / Hut Festner Hütte Talstation / Stazione a valle / Valley station Alpen	T +39 348 440 96 45
Malga / Alpine refuge Oberegger Alm	
2 Talabfahrt Olang Discesa a valle / Valley run Valdaora	T +39 347 522 01 22
3 Rifugio / Hut Lorenzi Hütte Talstation / Stazione a valle / Valley station Arndt	T +39 0474 592 100
Après Ski „Gassl“	
4 Talstation Olang Stazione a valle / Valley station Valdaora	T +39 348 228 32 27
Après Ski „Skistadl“	
5 Talstation Olang Stazione a valle / Valley station Valdaora	T +39 348 228 32 27
6 Malga / Alpine refuge Huber Alm Auf der Piste / Sulla pista / On the slope Alpen	T +39 348 440 96 45
Restaurant / Ristorante Kron Bergstation Olang II Stazione a monte / Mountain station Valdaora II	
7 Rifugio / Hut Niedereggerhütte Auf der Piste / Sulla pista / On the slope Olang I & II	T +39 0474 592 029
8 Malga / Alpine refuge Moosbichl Alm Auf der Piste / Sulla pista / On the slope Ried	T +39 348 863 68 57
9 Rifugio / Hut Geiselsbergerhütte Auf der Piste / Sulla pista / On the slope Olang II	T +39 348 440 96 45

SKIVERLEIH

Noleggio sci | Ski rental

1 Cima Piazza Floriani Platz 17	T +39 0474 497 190
2 Rent a Sport Gassl 21 / Piazza Floriani Platz 15a	T +39 0474 592 111 T +39 0474 498 038
3 Skidepot - Skisalon Gassl 23	T +39 0474 592 106
4 Sport Corones Piazza Floriani Platz 6a	T +39 0474 496 660

SKI- & SNOWBOARDSCHULEN

Scuole sci & snowboard | Ski & snowboardschools

1 Cima	www.cimaschool.com	T +39 0474 497 190
5 Kron	www.skischoolkron.com	T +39 0474 592 091

ALPINE GUIDE

Toni Obojes	www.friends-of-dolomites.com	T +39 348 826 62 10
Manuel Baumgartner	www.dolotool.com	T +39 347 931 96 78

SKIBUS

– 21	Oberolang & Mitterolang / Valdaora di Sopra & Valdaora di Mezzo
– 22	Niederolang & Mitterolang / Valdaora di Sotto & Valdaora di Mezzo
– 431	Rasen-Antholz / Rasun-Anterselva

ALLGEMEINE INFO

Informazioni generali

General information

GESCHÄFTE

Negozi | Shops

1 Apotheke / Farmacia / Pharmacy Steifler Krempe 1b	T +39 0474 496 566
--	--------------------

LEBENSMITTELGESCHÄFTE

Negozi Alimentari | Groceries

2 Market Despar Agstner Via Hans von Perthalerstraße 7	T +39 0474 496 511
3 Kaufhaus / Alimentari / Department store Engl Piazza Peter Sigmayr Platz 18	T +39 0474 496 228
4 Metzgerei / Macelleria / Butchery Meatery Piazza Floriani Platz 1	T +39 0474 496 216
5 Metzgerei / Macelleria / Butchery Pörnbacher Via Hans von Perthalerstraße 12	T +39 0474 496 435
6 Obstmarkt / Fruttivendolo / Fruit market Niederegger Piazza Peter Sigmayr Platz 9	T +39 0474 496 628
7 Bäckerei / Panificio / Bakery Trenker Piazza Peter Sigmayr Platz 1	T +39 0474 497 324

SPORT- & BEKLEIDUNGSGESCHÄFTE

Negozi di sport & vestiti | Sports & clothing stores

4 Sport Corones Piazza Floriani Platz 6	T +39 0474 496 660
8 Schuhgeschäft / Calzolaio / Shoe store Mutschlechner Piazza Peter Sigmayr Platz 1b	T +39 0474 498 333
2 Rent a Sport Piazza Floriani Platz 15a	T +39 0474 498 038
9 Sportmode Schönhuber Gassl 21a	T +39 0474 555 141

FRISEUR

Parrucchiere | Barber

10 Damensalon / Salone donna / Barber Sarah Geiselsberger Straße / Via Sorafurcia 7	T +39 0474 496 501
11 Herrensalon / Salone uomo / Barber Toni Rodelbahnweg / Via dello Slittino 1	T +39 366 361 33 32

SONSTIGE

Diversi | Others

Raumausstattung / Arredamento di interni / Interiors	
1 Appenbichler Dorfstraße / Via del Borgo 7	T +39 0474 498 361
2 Holzschnitzer / Scultore in legno Wood carver Bachmann Konrad Piazza Floriani Platz 17	T +39 0474 498 448
3 Goldschmied / Orefice / Goldsmith M & E Piazza Floriani Platz 15	T +39 0474 496 760
4 Baumschule / Vivaio piante / Tree nursery Obojes Bahnhofstraße / Via Stazione 6	T +39 0474 496 184
werbedesign Manuela Oberhammer Kirchgasse / Vicolo della Chiesa 3	T +39 349 551 08 58
Reisebüro / Ufficio viaggi / Travel agency Taferner Graben / Via Bastioni 18 - Bruneck / Brunico	T +39 0474 555 757
Topschrift Werbebeschriftungen / Pubblicità / Advertising J.-G.-Mahl-Straße / Via J.-G.-Mahl 15 Bruneck / Brunico	
5 Raiffeisenkasse / Cassa Rurale / Bank Bahnhofstraße / Via Stazione 1c	T +39 0474 496 485
6 Sparkasse / Cassa di Risparmio / Bank Piazza Peter Sigmayr Platz 2	T +39 0474 496 590
Hölkäseerei / Caseificio / Cheese Dairy Unterhölzlhof Via Greil Weg 2 (offen/aperto/open: April–November/aprile–novembre)	T +39 0474 496 322
8 Lerchnhof Geiselsberger Straße / Via Sorafurcia 12	T +39 339 142 02 43

REITERHOF

Maneggio | Riding Stable

1 Tharerhof Via Brechelweg 6	T +39 348 473 14 92
2 Tolderhof Wiesenweg / Via dei Prati 15	T +39 342 068 68 93

ARZT

Medico | Doctor

1 Arzt / Medico / Doctor Dr. Vieider Martin Via Kanonikus Gamper Weg 14	T +39 0474 496 550 T +39 347 236 24 67
2 Arzt / Medico / Doctor Dr. Großrubatscher Florian Via Feldweg 2	T +39 0474 495 625 T +39 344 261 63 01

HANDWERKER

Artigiani | Tradespeople

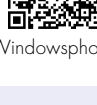
Elektro Winkler Bahnhofstraße / Via Stazione 25	T +39 0474 497 294
Jud & Partner - Energy & Consulting Dorfstraße / Via del Borgo 7	T +39 0474 496 738
Malerbetrieb / Inbanchino / Painter Pineider OHG Gassl 19	T +39 0474 592 031
Rollmark GmbH Industriezone / Zona industriale 8	T +39 0474 496 049
Untergassmair GmbH - Heizung & Sanitäre Idraulico / Hydraulics Industriezone / Zona industriale 10	T +39 0474 496 340
Zimmerei / Carpenteria / Carpentry Daverda Bahnhofstraße / Via Stazione 22	T +39 0474 497 199
Zimmerei / Carpenteria / Carpentry Mutschlechner Othmar Furkelstraße / Via Furcia 1	T +39 0474 592 024
Schlosserei / Officina del fabbro / Metalworking shop Amhof Bahnhofstraße / Via Stazione 26	T +39 348 523 60 15

AUTOWERKSTATT, TANKSTELLE

Officina, benzinaio | Garage, gas station | Taxi

1 Garage / Officina Grüner Industriezone / Zona industriale 4	T +39 335 595 96 60
2 Garage / Officina Auto Sepp Bahnhofstraße / Via Stazione 25c	T +39 0474 496 097
3 Tankstelle / Benzinaio / Gas station Q8 Bahnhofstraße / Via Stazione 7	T +39 0474 496 259
Taxi Holzer Josef Rasen / Rasun	T +39 348 727 95 09
Taxi NON STOP Mitterolang / Valdaora di Mezzo	T +39 340 238 34 50

Mobilität | Mobilità | Mobility

Fahrpläne Bus & Zug Orari corriere & treno / Timetables bus & train		www.sii.bz.it
Grüne Nummer / numero verde / green number		T 840000471
Get the Mobility App now		
		
		
	iPhone	Windowsphone
		Android

HOLIDAYPASS

Als Gast eines Mitglieds-
betriebes des Tourismus-
vereins Olang erhalten
Sie bei Ankunft die **kos-
tenlose** Gästekarte
HOLIDAYPASS Olang!

La carta ospiti HOLIDAY-
PASS Valdaora viene
rilasciata **gratuitamente**
agli ospiti delle strutture
associate all'Associazio-
ne Turistica di Valdaora!

If you book your holiday
in a member exercise of
the Tourist Info Valdaora
you get the guest card
HOLIDAYPASS Valdaora
for free at your arrival!

INKLUSIV- LEISTUNGEN

- > Skibus, Citybus,
Ski Pustertal Express
und alle öffentlichen
Verkehrsmittel in Südtirol
- > Nutzung Zauberteppich
(Kids Area Panorama)
zu reduzierten Preisen
- > Nutzung Eislaufplatz
im Park inklusive
Schlittschuhverleih
- > Freie Nutzung
des WIFI-Netzes
im Tourismusverein
- > Loipenzugang
in Olang
- > **Wochenprogramm**
mit verschiedenen
Aktivitäten: Infos im
Tourismusbüro Olang
oder bei Ihrem Ver-
mieter

PRESTAZIONI

- > Skibus, Citybus,
Ski Pustertal Express
e tutti i mezzi pubblici
in Alto Adige
- > Utilizzo scontato
del tappeto magico
(Kids Area)
- > Utilizzo gratuito del
patinaggio nel parco
con noleggio
- > Uso gratuito della
rete WIFI all'Associa-
zione Turistica
- > Utilizzo gratuito
della pista di fondo
- > **Programma setti-
manale** con diverse
attività: informazioni
nell'Associazione
Turistica di Valdaora
o nel Vostro alloggio

BENEFITS

- > Skibus, Citybus,
Ski Pustertal Express
and all the public
transport in South Tyrol
- > Use of the magic
carpet (Kids Area)
at reduced costs
- > Free use of the
ice rink in the park
and skates renting
- > Free use of the
WIFI Network
at the Tourist Info
- > Free use of the
cross country track
- > **Weekly program**
with different activi-
ties: information in
the Tourist Office
Valdaora or in your
accommodation

© ARTPRINT - WWW.ARTPRINT.BZ.IT Foto: TV Olang, Skiemag Kronplatz/H. Maltzberger



D I E 2018/19

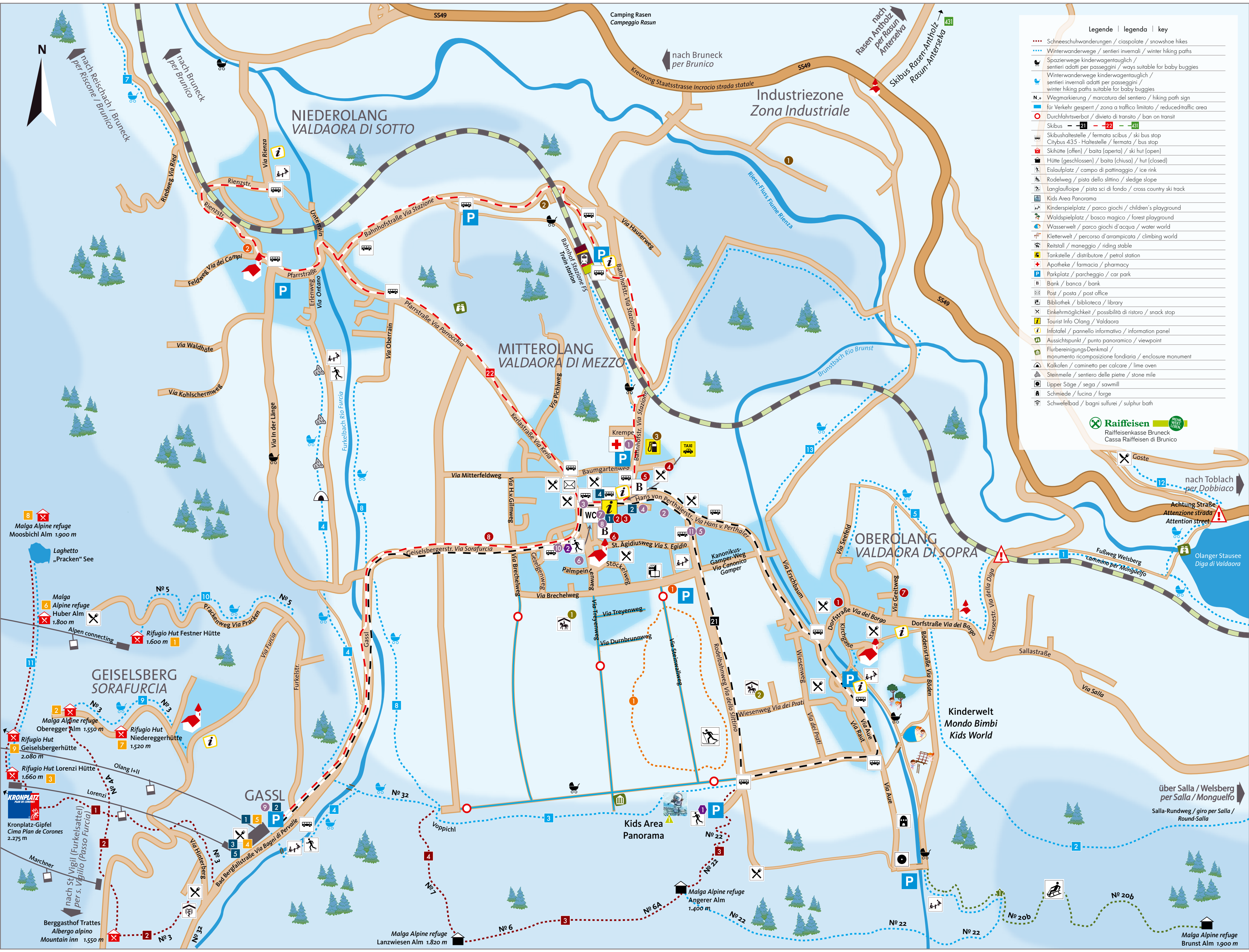


DOLOMITES
UNESCO WORLD
HERITAGE

DOLOMITI
SUPERSKI
WINTERLAND

ITALY

SÜDTIROL



Legende | legenda | key

Schneeschuhwanderungen / ciaspolate / snowshoe hikes

Winterwanderwege / sentieri invernali / winter hiking paths

Spazierwege kinderwagentauglich / sentieri adatti per passeggini / ways suitable for baby buggies

Winterwanderwege kinderwagentauglich / sentieri invernali adatti per passeggini / winter hiking paths suitable for baby buggies

N

Wegmarkierung / marcatura del sentiero / hiking path sign

für Verkehr gesperrt / zona a traffico limitato / reduced-traffic area

Durchfahrtsverbot / divieto di transito / ban on transit

Skibus -21 -22 -431

Skibushaltestelle / fermata skibus / ski bus stop

Citybus 435 - Haltestelle / fermata / bus stop

Skihütte (offen) / baita (aperta) / ski hut (open)

Hütte (geschlossen) / baita (chiusa) / hut (closed)

Eislaufplatz / campo di pattinaggio / ice rink

Rodelweg / pista dello slittino / sledge slope

Langlaufloipe / pista sci di fondo / cross country ski track

Kids Area Panorama

Kinderspielplatz / parco giochi / children's playground

Waldspielplatz / bosco magico / forest playground

Wasserwelt / parco giochi d'acqua / water world

Kletterwelt / percorso d'arrampicata / climbing world

Reitstall / maneggio / riding stable

Tankstelle / distributore / petrol station

Apotheke / farmacia / pharmacy

Parkplatz / parcheggio / car park

Bank / banca / bank

Post / posta / post office

Bibliothek / biblioteca / library

Einkheimgöglichkeit / possibilità di ristoro / snack stop

Tourist Info Olang / Valdaora

Infotafel / pannello informativo / information panel

Aussichtspunkt / punto panoramico / viewpoint

Flurbereinigungs-Denkmal / monumento ricomposizione fondiaria / enclosure monument

Kalkofen / caminetto per calcare / lime oven

Steinmeile / sentiero delle pietre / stone mile

Lipper Säge / sega / sawmill

Schmiede / fucina / forge

Schwefelbad / bagni sulfurei / sulphur bath

Raiffeisen

Raiffeisenkasse Bruneck
Cassa Raiffeisen di Brunico

nach Toblach
per Dobbiaco

Achtung Straße
Attenzione strada
Attention street

Olinger Stausee
Diga di Valdaora

über Salla / Welsberg
per Salla / Monguelfo

Salla-Rundweg / giro per Salla /
Round-Salla

Malga Alpine refuge
Brunst Alm 1.900 m